

شرائط انتشار

ولایانه و در سعادتده محل
اقامتارسته کوندنک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایانی ۴۰
غروشدن اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایانی ۳۰ غروشدن
آبونه لر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوچنچی نوسودن
اعتباراً برسنه لک و یا خود
القی ایانی اولدق قید
اولنور .

سَمْعَةُ مَسْمُومَةٍ

محل اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افندی نامه مراجعت
اولتیدر درخ اولتیبان
اوراق اعاده اولماز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هر کون آجقدنر .

مقالات علمی و فنی نك واسطه انتشاری ، كلزار ادیانك تجلیگاه آثاریدر

Directeur Mehmed Riza

میری : محمد رضا

نومرو ۶۷

سر محردی : توفیق

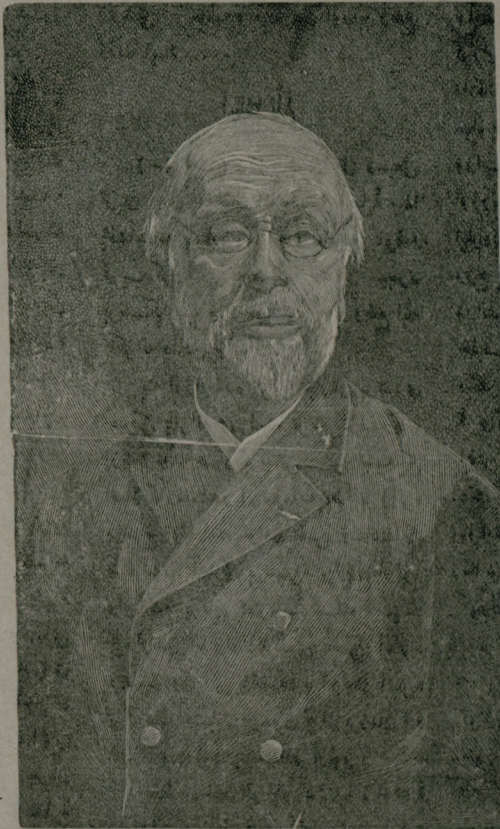
نسخه سی ۵۰ پاره در



فناں باغچه سی

میتونیکته

یتیم علی



فرانسه مشاهیر محرومندن هیولیت تن

بر کون موقع مامور رتبه
بولیوردم. او طه دن ایجری قبور
بر چسوجی کیردی که محزون
چهره سی، نناک کوزلری بیچاره
مخلوقک نئال یاس اولدیفته شبه
برافزدی. سیاهی اون درت اون
بش یاشلرند، بولندیفنی سولردی.
وجودی ایسه بو عجوبه بی انجق
درت بش یاشنده کوستردی.

بژ مرده قیاتی جسم بریشایله
متناسب ایدی. فقر و سقالت
دینین بلای مرم هر دلوقتی..
هر دلو آتاری — صاغم وجود
لردن زیاده بویه (انسان پارچه سی)
عد اولنه سیله جک درجه ده غریب
المنظر اولان — اجسام می یضه ده
ابراز و اظهار ایدیور...

زوالتی چوجق .. او بیچاره
علیل الوجود دست رعشه دار یله

محضاره سلام وردی. حاله باقارل بونی
دیلنجی ظن ایدرک سلامته مقابیل صدقه
وبرمکه قالفشدیلر.

لسان حال ایله دینلنجی اولمدیفنی
اکلاندی سول الله طودیفنی برور قیاره بی
اوزاندی. در عقب — مخزن دواهی اولان —
سینه سندن اسکی بر مندیلق چقارورق یوزینه
طودندی.

بو قبور چوجق نیچون آغلایور ؟..
بو وجود موهوم، بو ذره ناجیز شمدی
بستون معدوم اوله جق نیچون آغلایور ؟
آلام دهره، طاغ کی وجودلری بر آنده
ییقور .. زیر و زبر ایدیور. یا بو وجود
علیل دهشتی بر صدمه یه نصل تاب آور
مقاومت اولور ؟..

اوزاندیفنی ور قباره ده اوج بش سطر

یازی واردی. بو سطرلر بلانک مثال
مشخصی ایدی.

قلوب رقیقه اربابی کریمه سنج تأثر ایدن
بو قبور چوجق، ارقد اشاریزدن (.....)
افدیشک اوغلی امیش. بابایی دون کیچه
ترک دغدغه کاشیات ایتیش. جنازه سفی
قالدرمق ایچون یاره لازم، برزوجه سیله بر
قبور اولادندن بشقه کیمسه سی اولیان ..
عمری سقالتله، ضرورتله کچن متوفی راحت
دوشکنه اوزاندیفنی حالده ینه راحتندن
بی نصیب قالیش. عائله سیله برابر بر اهسل
خیرک لطف و کریمه انتظار ایدیور. جسم
بی روحی خاک سیاهه تودیع ایتک ایچون
یاره لازم. محتاج معاونت اولان علیل
اولاد، او میت یا رجا باباشنه معاونت ایتک
ایچون بورایه قوشمش ..

چوجک الله ویریلن علم
و خبرک سوزشلی مرثیه لرده
غبطه رسان اوله جق درجه ده
برادری حزن آمیز ایله یازلمشیدی.
آنی یازان آدم نیچون کلامشده
او بیچاره دردی بی، او یتیم
مریضی قوشدیرمش ؟..

بن تأثرک معنائی اکلامیورم.
کندی متأثر اوله دن بشقه لر بی
متأثر ایتک .. کندی آغلامه دن
بشقه لر بی آغلا تبق قابلمی ؟
قابل ایسه تأثرک — بزجه معلوم
اولان — معنائی تبدیل ایتک
لازم کلری ؟..

واقعا بعض ملکتمرده اولولر
ایچون اجر تله طویلان نوحه کرلر
اوقدر تأثر کوستر بیورلر که رقت
قلیه لر ینه، تأثرلر بنسک جدیدنه
انسان ایناتور. لکن او یالنجی
ناله کارلرک کوزینه دکل، یوزینه
دقت اولنسه کور بلورک کوز
هر نه قدر آغلایور سه ده یوز
کولیور.

بو حال اثبات ایدرک انسان
ایستدیک زمان آغلا یه بیلر. فقط
بو آغلا ییش بر تأثر حقیقینک اجبار یله
دکل، یاجر منفعت ایچون .. یا خودریا کارلق
ایچوندر.

بو جهان امکانه نه منفعت برستلر وارکه
استفاده شخصی بیچون یالکز آغلامه
دکل، سینه سفی چاک ایتکله ده آکفایده من.
نوریا ییشلر وارکه دقیقه ده بیک رنکه
کیرهرک خللق کوزینی بو یایق، بو صورتله
منفعت ذاتیه سفی استحصال ایتک ایچون
یالکز کوز یاشی دوککله دکل، صاچنی
باشنی بولقله ده تسکین تأثر ! ایده من ..

بناء علیه بن شو عقاددم که انسان
جدا متأثر اولما ییچه کر چکدن آغلا یه من.
یوز، قلبک آینه سیدر. سرور و کدرک
منبیه دقلیدر. قلب جریمچه دار اولما ییچه
کوزلردن قانی یاش آقه من. برکسه طولما ییچه
طاشماز.



فرانسه مشاهير محرابندن متوفی الکساندر دومه نيس

تأثر كاك شدتلى ردرجه سى ده
واردركه آغلامه قطعاً مانع
اولور . شو حال فجميع ايسه على
الاكثر موت ايله خنسام پذير
اولور .

او علم وخبرى — تعبير
حقيقى ايله — او مرثيه يي يازان
آدم البته نوحه كر دكلى . نوحه كر
اولسه قنور چوقدن ، يا خود
بيچاره والده سندن انتفاع اميدنه
بولنسى الحجاب ايدردى . حال
بوكه آنا ايله اوغل او مرثيه نويسك
همته مراجعت ايتش .

ايله ايسه علم وخبرى چى يوزى
كولديكى حاله كوزى آغلايانلردن
بر رياكار ايتش كه رقت قلبه سته
عالى اقناع ايتك ايچون بر قاچ
دقيقه جبر نفس ابدرك متأثر
كورنمش ..

ايشته شدتله متأثر اولدينى دملمده
انسانك بايدنى محاكمه بويه سقيم اولور ..
شمى تقدير ايدىيورمه كه اوصاحب مروت
شو حر كتنده بك اصابت ايتش . جلب
مرحمت ايچون بالكز سوز كافى دكلدر .
حاله لزوم وار . لسان وقلمك تبليغ ايدى .
مديكى تأثرات وجدانيه يي — لك بليغ برلسان
اولان — لسان حال تماميله ايتضاح ايدر ..
قالا " حالاً نظر شفقنى جلب ايتك
ايچونده — لك قاتى يوركلى متأثر ايدى .
بيله جك برقوتى حائر اولان — ايله بر
علم وخبرى بويه بر يتيم عليك الله ويرمك
كفصابت ايدر كه بوحقيقك آثار حسنسى
اوكون تماميله ظهور ايتدى ..

چوقق يانته ترفيق اولنسان ذات ايله
كيتدى . واسفاكه آنك خيال حزينى پيش
نظر مدن كيمدى . بدرينك غيوبت ايدىسى ..
على الخصوص عارضه جمانيه سى سبيله حالى
كى استقبالى ده ظلمتلىر ايچينده كورن
اوبچاره يتيمك مأبوس چهره سى كولديره .
جك ، محزون كوكلى سويندره جك اسبابى
استحصا ايتك انسانيتك بزره تعيسين

الوجود اولان قوللرينك رزقى
— عقول بشريه نك احاطه ايدى .
ميه جكي بر صورتده — تأمين
بيورمشدر .

اخلاق الهيسيله تخلق ايتش
بر نزل ظلمى وار . هر دقيقه عجزه
عبادك امداديه بتشيور . جهان
انسانيتى صباح حشره قدر مديحه
خوان محمدت ابدى جك درجه ده
الطاف خدايى سنده بولنور .
ارتق بويتيم عليك آتيدى
تصل تأمين معيشت ايدى جكى
دوشونك بزم حديدك
فوقه در ... »

ابن الامين
محمود كمال

(٦٢) نومرولى نسخه مزبور اعتباراً درج
وتفهره باشلاديمز (زوالى صنعتكار) حكايه سى
مترجمك مطاله نامه سى :

بزده حكايه

— مابعد —

مخلصارنجيه تجربه ايله ثابت اولان بو
حقيقى تنوير ايدى جك بر تصادفى — مو —
ضوعه تعاقب جهتيله — بجملاً عرض ايتكمز
بخيه دوام ايدى ميه جكم . بودفعه كى يونان
مجاره سى هنوز دوام ايدى يوردى . هر درلو
مأثر مدنیه وسطوته جلوه كاه اولان عصر
كزين حضرت پادشاهيده عسكرلك عالمه جهده
باصرؤمنت وشكر انزى تزيين ايدن اصلاحات
وتكاملانك عصر لر دنبرى جهانك هر كوشه
سندى ارسلان اوغلى ارسلان طايان
عثمانلى دلاورانتبه برقاندها بخش ايدى
شوق وجرا ئله لسواكى ، ملونا ، ديشقاط ،
بش بيكار كى قلاع واستحكامات منيعه ك
دها ايلك محومارده عسكر مزك حمايت
وصول شيرانه سته مقاومت ايدى ميه رك
قبضه تسخير كچير ليدى بيدر بى انتشار
ايدن علاوه لر دن استبشار ايلور ايدك .

ايتديكى وظيفه مهمه .. حيفاكه بزده
بووظيفه يي ايضا ايدى بيله جك قدرت يوق .
بيچاره عليل پيش ولسنده كى صندوقه
دواهيدين دها بيوك بر بار بلا اولان حيات
نقرت خوان اولور . وقت موعودى كيلنجه
اوبار مزجك آلتندن صيريلوب چيقمكده
احتالى يوق . حيات ديدبان اوبار مشاقه
تحميل ايتك ايچون سعى وغيرته احتياج وار .
عارضه جسمانيه ايسه سعى وغيرته مانع هائل
اولور .

ايله ايسه دست سوالى آجسون .
سوقا فلرده طولاشسون . اهل خيرك
مرحمت صيفسون . برلقه ايتك ديانشون .
بو كاده قدرتى يوق . زوالى والده سى
شمديك كنديسنه معين اولسه بيله اوده
كيتكدن صكره بويچاره قنور نيايه جق ..
بن ، سائقه تأثرله وقف استغراق اولديغ
صرمده بر رفيق بصير ديدى كه : « اه وار ،
اوام كه جو هواده .. زير زمينده .. قعر
در ياده بولنان ملبارلرله مخلوقانك ، برقطره
قان ايچنده مليو نلرله حويئاتك ، جسم جامده ..
ميت متحرك دنييله بيله جك مرتبه ده عليل -